

RHWALONZA OKUMANYIRIRA OMU MASHI EBINWA BIRI OMU BIBLIYA OKU HERUFI *Omicron* cigereki

Ecinwa omu cigereki	Kanga omu Ndagâno	Kurhi cikolesibwa	Omu nfarasè	Okusoma n'amahugûlo omu mashi
ὁδός-1	7/7	Attributs	mode de vie	HODOS enjira lugendo obworhere bw'akalamo
ὁδός-2	2/2	Attributs	chemin (de Dieu)	HODOS enjira enjira ya Nyamuzinda enjira za Nyakasane
ὁδός-3	6/6	Divers	Chemin	HODOS enjira lugendo obworhere bw'akalamo eyo Njira Ebj 9.2 eyôla njira Ebj 22.4 Ebj 24.22
Ὀζίας	2/2	Noms propres	Ozias	OZIAS Oziyasi w'omu bashakulûza ba Yezu Mt 1.8-9
ὀθόνη	2/2	Objets réels	grand morceau de tissu	OTONÊ ciraga cinene ca mushangi mwenda munene
ὀθόνιον	5/5	Objets réels	tissu de toile, bandelette	OTONION myenda *bitambara*
οἰκέτης	4/4	Êtres	domestique de maison, domestique	OIKETÊS mushi mushizi bashizi *ambali*
οἰκία	93/93	Objets réels	maison, chez-soi, propriété; famille, foyer	OIKIA *nyumpa* aha ka aha mwa *mulala* *omu mwâ* *ha mwa* emwa *aha mw* *omu mw* ebya ebya lebe nyumpa yage eyo *muno mwâ* eka *birugu by*
οἰκειος	3/3	Êtres	de la maison, domestique	OIKEIOS b'aha ka bene wirhu b'omu nyumpa cibwindi *omu mwâ*
οἴκημα	1/1	Objets réels	cellule de prison	OIKÊMA hyumpa hy'omuntu omu mpamikwa cumpa ca muntu mubohe omu mpamikwa *mpamikwa* Ebj 12.7
οἰκοδομή-1	6/6	Objets réels	bâtiment	OIKODOMÊ mûbako *nyumpa* *bûbake* amûbake
οἰκοδομή-2	12/12	Divers	réenforcer	OIKODOMÊ kuzibuhya kusegereza shibirira *shimbulir* *ababo* *abâbo* *yigîriza* kuyûbaka emirhima 1Kr 14.3 *nyigîrizo* *bunguke*

				kurhòlamwo enyîgirizo kurhòlamwo obunguke *yûbak* *je embere* *lerhera ababiyumva akamalo* kulerhera abayumva ebinwa akamalo
οικονόμος	10/10	Êtres	administrateur, directeur; trésorier (d'une ville); administrateur	OIKONOMOS murhambo w'ebirugu ciru n'abantu obika omuhako gw'olugo Gl 4.2 *rhegekwa* *mangizi* *rhindisi w'ebirugu* *rhindisi* b'ebirugu* *rhindisi* *mulanzi* *mubisi w'ebirugu* *rhumirwe naye okugabira abantu* abarhumirwe okugabira abandi ebya Nyamuzinda *rhumisi*
οικονομία	4/4	Divers	gestion d'un foyer	OIKONOMIA murhindisi kuba murhindisi mukolo burhumisi muhigo na nkulikanyo ya Nyamuzinda Ef 1.10; 3.9 1Tm 1.14 *ebirugu olanga* *rhindisi*
οίκος τοῦ θεοῦ	16/16	Objets réels	maison de Dieu	OIKOS TU TEÛ ka- Nyamuzinda *nyumpa yâ* *nyumpa ya Larha* *nyumpa ya Nyamuzinda*
οἰκουμένη	15/15	Divers	monde; la terre habitée; humanité; Empire romain	OIKUMENÊ *igulu* igulu lyoshi ahantu hayûbaka abantu abantu boshi Obwâmi bwa Roma *aha mwa ngasi mwâmi w'en'igulu lyoshi*
οἰκτίρμων	3/3	Attributs	miséricordieux, compatissant	OIKTIRMÔN munya-bwonjo wa bonjo wa lukogo
οἰκτίρω	2/2	Attributs	avoir compassion de	OIKTIRÔ kuba bwonjo kuba lukogo *era lukogo*
οἰκτιρμός	5/5	Attributs	compassion, miséricorde, pitié	OIKTIRMOS lukogo bonjo *bwonjo* *yumva obwonjo* *fa lukogo*
οἶνος	28/28	Objets réels	vin	OÎNOS *divayi* *mamvu* *rivayi* *baluganywa* balya bakanywa mamvu manji Tt 2.3
οἶνος νέος	6/6	Objets réels	vin nouveau	OÎNOS NEOS *mamvu mahyâhya* *divayi lihyâhya*
ὀλιγόψυχος	1/1	Attributs	peureux, découragé	OLIGOPSÛKHOS mwoba oli n'obwôba otwisire omurhima *rha omurhima* abwôba

				abôba 1Ts 5.13
ὀλιγοπιστος	5/5	Attributs	qui manque de foi	OLIGOPISTOS *bula buyemêre* *mbula buyêmere *nyamubula-bwemêre babula buyemêre wa buyemêre bunyi *nya bwemêre-busungunu* *bula-buyemêre*
ὀλοκαύτωμα	3/3	Rituels	holocauste entier	HOLOKAUTÔMA *nterekêro* *nterekero nsingônola*
Ὀλυμπᾶς	1/1	Noms propres	Olympas	OLÛMPAS Olimpiya Rm 16.15
ὄλυνθος	1/1	Flore	figue tardive, figue non mûre	OLÛNTOS mulehe mulehe murho cirhumbwè ca mulehe omulehe gurhibula amalehe gâgwo ganaciri mabishi Maf 6.13
ὄνάριον	1/1	Faune	âne	ONARION *ndogomi* *cihesi* *bihesi* *mucûkà gw'endogomi*
Ὀνήσιμος	2/2	Noms propres	Onésime	ONEZIMOS Onezimo
Ὀνησίφορος	2/2	Noms propres	Onésiphore	ONEZIFOROS Onesiforo Oneziforo 2Tm 1.6; 4.19
ὄνομα	229/229	Divers	nom, personne, categorie	ONOMA izîno amazîno *zîno* lebe muntu lubero lulebe bantu Ebj 1.15 *lubero* *yirika* *nie ntuma* oku izîno lyâni Mt 18.5 lebe orhuma oku izîno lya lebe ye nie we mwe rhwe bo *derhwa* *hamagal* kuderha izîno lya lebe erhi lya kantu kalebe
ὄνος	5/5	Faune	âne, ânesse	ONOS *ndogomi* ndogomi ndaku ndogomi mpanzi ndogomi ndume ndogomi nkazi
ὄξος	6/6	Objets réels	vin acide	OKSOS *nkalishi*
ὄπώρα	1/1	Flore	fruit	OPÔRA *lehe* ilehe malehe Maf 18.14
ὄπλον-1	2/2	Objets réels	arme	HOPLON coji byoji *rasano* *kalugu* cirugu Rm 6.13
ὄπλον-2	4/4	Objets réels	arme	HOPLON coji byoji kalugu cirugu cirugu ca kujira mukolo *tumu*
ὄρκος	10/10	Rituels	serment, voeu	HORKOS mwîgasho

				ciragâne *ndahiro* *lahir*
ὄρκωμοσία	4/4	Rituels	serment, prêtant serment	HORKÔMOZIA *mwîgasho* owacîgasha omu kucîgasha *cîgash*
ὄρνειον	3/3	Faune	oiseau	ORNEON kanyunyi rhunyunyi akanyunyi orhunyunyi ebinyunyi
ὄρνις	2/2	Faune	poule	ORNIS ngoko engoko
ὀσίως	1/1	Attributs	adv. De manière satisfaisante pour Dieu	HOSIÔS kurhi rhwâli batagatifu kurhi rhakag'isîmisa Nyamuzinda 1Ts 2.10 ojira ebisîmisa Nyamuzinda
ὀσιότης	2/2	Attributs	sainteté	HOSIOTÊS *butagatifu*
ὄσιος-1	5/5	Attributs	saint	HOSIOS *imâna* *mwîra* *murhonyi* wa Nnâmahanga enshokano ntagatifu *cîre* maboko gacîre 1Tm 2.8
ὄσιος-2	3/3	Êtres	le Saint	HOSIOS Omwimâna *mwimâna*
οὐαί	46/46		disaster; horror	UAI yajowe! *hanya* *sômerwa!* kuhanyagala *hera!* kuhera ibala mwamahera
οὐράνιος	9/9	Divers	divinement, dans le ciel, du ciel	URANIOS *w'empingu* *omu mpingu* *e malunga* *omu malunga* *ngabo z'empingu* *e mpingu*
Οὐρίας	1/1	Noms propres	Urie	URIAS Uriya olya Daudi ayirhaga anacyûs'imushamula omukazi Mt1.6
οὐρανόθεν	2/2	Divers	adv. céleste	URANOTEN *e mpingu* *e malunga* *oku nkuba* *emalunga* kantu k'emalunga ciremwa c'emalunga
οὐρανός	273/273	Divers	cieux [également employé pour Dieu pour éviter la mention du nom sacré]; ciel	URANOS *mpingu* *e mpingu *bwami bwa Nyamuzinda* *a Nnâmahanga* amalunga *malunga* *ku nkuba* *bitu* *bitù* emwa Nnâmahanga *lrunga* * irunga* *runga* *nyanya* *nkuba* *bihîre Nyamuzinda* Lk 15.21
Οὐρβανός	1/1	Noms propres	Urbain	URBANOS Urbano Rm 16.9

ὀφείλημα-1	1/1	Divers	un dû, obligation	OFEILÊMA *mukolo* *sezibw* *gwâsirw* *lyûla*
ὀφείλημα-2	1/1	Attributs	dette, mal, péché, culpabilité	OFEILÊMA *mwenda* *myenda* *bubî* *mabî* *câha* *byâha* *yâga* yâzir*
ὀφείλω-1	8/8	Divers	devoir (qch) à [qqn]	OFEILÔ *gwâsirw* *lyûl* *limwo* *mu mwenda* *li omu myenda* mwenda mucu walîre kulya omwenda
ὀφείλω-2	24/24	Divers	sois obligé	OFEILÔ *gwâsirw* *rhegesirw* *kwânîne* *jira Irhegeko* *lidesire* *rhakwânîni* *mu mwenda* *kwo byanaba ntyo* alyûla *mwe mwànka* *rhankaci*
ὀφείλω-3	1/1	Attributs	tenu	OFEILÔ *li omu mwenda* oli omu mwenda kuba omu mwenda
ὀφειλέτης-1	1/1	Êtres	débiteur, qui est coupable, transgresseur, pécheur	OFEILETÊS oli omu mwenda oyâzire ovunyire irhegeko *limwo binôno igana bya magerha* Mt 18.24
ὀφειλέτης-2	2/2	Êtres	ceux qui avaient des torts envers nous, pécheur	OFEILETÊS *abarhulireyo* abarhulire emyenda *nya- byâha* *bihire*
ὀφειλέτης-3	4/4	Êtres	qui est sous un engagement, débiteur	OFEILETÊS owarhozire omuhigo anagwasirwe ayukirize oli omu mwenda kuba wa balebe orhegesirwe obakolere orhegesirwe ogalulire *ndi w* *li omu mwenda* *rhegesirw* *kwânîne*
ὀφειλή-1	1/1	Divers	dette	OFEILÊ *mwenda* *myenda* Mt 18.32
ὀφειλή-2	2/2	Divers	dette, ce qui est dû	OFEILÊ *mwenda* *myenda* *kwânîne* *rhegisirwe okujir* *kazi ajire ebi arhegesirwe okujirira iba*
ὀφθαλμοδοουλία	2/2	Attributs	service rendu simplement pour impressionner les autres	OFTALMODULIA kujira aminja lyo obwika abandi olubwibwi burhabâle bubî burhabâle bwa bulyâlya *kolera isù nk'abalonz'isimîsa abantu* *kulya abalonza okusîma abantu bayôrha*

ὄφις	14/14	Faune	serpent	OFIS *njoka* *mpiri* olya mujoka wa mîra Maf 12.9
ὄχυρωμα	1/1	Objets réels	citadelle, forteresse	OKHÜROMA *shagala by'entambala* 2Kr 10.4 cishagala ca mûbako- ntarhunganânwa *ntarhungânwa*
ὄψάριον	5/5	Faune	poisson	OFARION nfi enfi cifi ebifi